

9. BELASTINGEN

1. 31969 L 0335: Richtlijn 69/335/EEG van de Raad van 17 juli 1969 betreffende indirecte belastingen op het bijeenbrengen van kapitaal (PB L 249 van 3.10.1969, blz. 25), als gewijzigd bij:
 - 11972 B: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing der Verdragen - Toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk (PB L 73 van 27.3.1972, blz. 14),
 - 31973 L 0079: Richtlijn 73/79/EEG van de Raad van 9.4.1973 (PB L 103 van 18.4.1973, blz. 13),
 - 31974 L 0553: Richtlijn 74/553/EEG van de Raad van 7.11.1974 (PB L 303 van 13.11.1974, blz. 9),
 - 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
 - 31985 L 0303: Richtlijn 85/303/EEG van de Raad van 10.6.1985 (PB L 156 van 15.6.1985, blz. 23),
 - 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).

Aan artikel 3, lid 1, punt a), wordt het volgende toegevoegd:

'De vennootschappen naar Tsjechisch recht, geheten:

- "akciová společnost"
- "komanditní společnost"
- "společnost s ručením omezeným";

De vennootschappen naar Cyprisch recht, geheten:

- "εταιρείες περιορισμένης ευθύνης";

De vennootschappen naar Lets recht, geheten:

- "kapitālsabiedrība";

De vennootschappen naar Hongaars recht, geheten:

- "Részvénytársaság"
- "Korlátolt felelősségű társaság";

De vennootschappen naar Maltees recht, geheten:

- "Kumpaniji ta' Responsabilità Limitata"
- "Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet";

De vennootschappen naar Pools recht, geheten:

- "spółka akcyjna"
- "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością";

De vennootschappen naar Sloveens recht, geheten:

- "delniška družba"
- "komanditna delniška družba"
- "družba z omejeno odgovornostjo";

De vennootschappen naar Slowaaks recht, geheten:

- "akciová spoločnosť"
- "spoločnosť s ručením obmedzeným"
- "komanditná spoločnosť".

2. 31976 L 0308: Richtlijn 76/308/EEG van de Raad van 15 maart 1976 betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit verrichtingen die deel uitmaken van het financieringsstelsel van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, alsmede van landbouwheffingen en douanerechten (PB L 73 van 19.3.1976, blz. 18), als gewijzigd bij:
- 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
 - 31979 L 1071: Richtlijn 79/1071/EEG van de Raad van 6.12.1979 (PB L 331 van 27.12.1979, blz. 10),
 - 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
 - 31992 L 0108: Richtlijn 92/108/EEG van de Raad van 14.12.1992 (PB L 390 van 31.12.1992, blz. 124),

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21),
- 32001 L 0044: Richtlijn 2001/44/EG van de Raad van 15.6.2001 (PB L 175 van 28.6.2001, blz. 17).

Aan artikel 3, zesde streepje,, wordt het volgende toegevoegd:

"in Malta: Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti

in Slovenië: (i) davek od prometa zavarovalnih poslov
(ii) požarna taksa".

3. 31977 L 0388: Zesde Richtlijn van de Raad (77/388/EEG) van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting - Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag (PB L 145 van 13.6.1977, blz. 1), zoals gewijzigd bij:

- 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 95),
- 31980 L 0368: Richtlijn 80/368/EEG van de Raad van 26.03.1980 (PB L 90 van 3.04.1980, blz. 41),
- 31984 L 0368: Richtlijn 84/386/EEG van de Raad van 31.07.1984 (PB L 208 van 3.08.1984, blz. 58),
- 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de Verdragen (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 167),
- 31989 L 0465: Richtlijn 89/465/EEG van de Raad van 18.07.1989 (PB L 226 van 3.08.1989, blz. 21),
- 31991 L 0680: Richtlijn 91/680/EEG van de Raad van 16.12.1991 (PB L 376 van 31.12.1991, blz. 1),
- 31992 L 0077: Richtlijn 92/77/EEG van de Raad van 19.10.1992 (PB L 316 van 31.10.1992, blz. 1),

- 31992 L 0111: Richtlijn 92/111/EEG van de Raad van 14.12.1992 (PB L 384 van 30.12.1992, blz. 47),
- 31994 L 0004: Richtlijn 94/4/EG van de Raad van 14.02.1994 (PB L 60 van 3.03.1994, blz. 14),
- 31994 L 0005: Richtlijn 94/5/EG van de Raad van 14.02.1994 (PB L 60 van 3.03.1994, blz. 16),
- 31994 L 0076: Richtlijn 94/76/EG van de Raad van 22.12.1994 (PB L 365 van 31.12.1994, blz. 53),
- 31995 L 0007: Richtlijn 95/7/EG van de Raad van 10.04.1995 (PB L 102 van 5.05.1995, blz. 18),
- 31996 L 0042: Richtlijn 96/42/EG van de Raad van 25.06.1996 (PB L 170 van 9.07.1996, blz. 34.)
- 31996 L 0095: Richtlijn 96/95/EG van de Raad van 20.12.1996 (PB L 338 van 28.12.1996, blz. 89),
- 31998 L 0080: Richtlijn 98/80/EG van de Raad van 12.10.1998 (PB L 281 van 17.10.1998, blz. 31),
- 31999 L 0049: Richtlijn 1999/49/EG van de Raad van 25.05.1999 (PB L 139 van 2.06.1999, blz. 27),
- 31999 L 0059: Richtlijn 1999/59/EG van de Raad van 17.06.1999 (PB L 162 van 26.06.1999, blz. 63),

- 31999 L 0085: Richtlijn 1999/85/EG van de Raad van 22.10.1999 (PB L 277 van 28.10.1999, blz. 34),
- 32000 L 0017: Richtlijn 2000/17/EG van de Raad van 30.03.2000 (PB L 84 van 5.04.2000, blz. 24),
- 32000 L 0065: Richtlijn 2000/65/EG van de Raad van 17.10.2000 (PB L 269 van 21.10.2000, blz. 44),
- 32001 L 0004: Richtlijn 2001/4/EG van de Raad van 19.01.2001 (PB L 22 van 24.01.2001, blz. 17),
- 32001 L 0115: Richtlijn 2001/115/EG van de Raad van 20.12.2001 (PB L 15 van 17.01.2002, blz. 24),
- 32002 L 0038: Richtlijn 2002/38/EG van de Raad van 7.05.2002 (PB L 128 van 15.05.2002, blz. 41).

a) Het volgende artikel wordt toegevoegd:

"Artikel 24 bis

Bij de toepassing van artikel 24, leden 2 tot en met 6, mogen de volgende lidstaten vrijstelling van belasting over de toegevoegde waarde toestaan voor belastingplichtigen met een jaaromzet die niet hoger mag zijn dan het equivalent in de nationale valuta van:

- voor Tsjechië: EUR 35 000;
- voor Estland: EUR 16 000;

- voor Cyprus: EUR 15 600;
- voor Letland: EUR 17 200;
- voor Litouwen: EUR 29 000;
- voor Hongarije: EUR 35 000;
- voor Malta: EUR 37 000 wanneer de economische activiteit voornamelijk bestaat uit de levering van goederen, EUR 24 300 wanneer de economische activiteit voornamelijk bestaat uit de levering van diensten met een lage toegevoegde waarde (hoge inputs), en EUR 14 600 in andere gevallen, namelijk dienstverleners met een hoge toegevoegde waarde (lage inputs);
- voor Polen: EUR 10 000;
- voor Slovenië: EUR 25 000;
- voor Slowakije: EUR 35 000.

Deze vrijstellingen mogen geen gevolgen hebben voor de grondslag van de eigen middelen overeenkomstig Verordening (EEG, Euratom) nr. 1553/89 van de Raad van 29 mei 1989 betreffende de definitieve uniforme regeling voor de inning van de eigen middelen uit de belasting over de toegevoegde waarde. *";

* PB L 155 van 7.6.1989, blz. 9. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1026/1999 van de Raad (PB L 126 van 20.5.1999, blz. 1).

- b) De titel van HOOFDSTUK XVI quater wordt vervangen door:

"HOOFDSTUK XVI quater

Overgangsmaatregelen in het kader van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie op 1 januari 1995 en van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije op 1 mei 2004".

- c) In HOOFDSTUK XVI quater, wordt het tweede streepje van artikel 28 septdecies, lid 1, vervangen door:

"– "nieuwe lidstaten" het grondgebied van de lidstaten die zijn toegetreden tot de Europese Unie op 1 januari 1995, respectievelijk op 1 mei 2004, zoals omschreven voor elk van deze lidstaten in artikel 3 van deze richtlijn;"

- d) In HOOFDSTUK XVI quater, wordt de laatste alinea van artikel 28 septdecies, lid 7, vervangen door:

"Aan deze voorwaarde wordt geacht te zijn voldaan in de volgende gevallen:

- wanneer ten aanzien van Oostenrijk, Finland en Zweden, de datum van de eerste ingebruikneming van het voertuig voorafgaat aan 1 januari 1987;

- wanneer ten aanzien van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, de datum van de eerste ingebruikneming van het voertuig voorafgaat aan 1 mei 1996;
- wanneer het bedrag van de belasting die uit hoofde van de invoer verschuldigd zou zijn, te verwaarlozen is."

4. 31977 L 0799: Richtlijn 77/799/EEG van de Raad van 19 december 1977 betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe en de indirecte belastingen (PB L 336 van 27.12.1977, blz. 15), als gewijzigd bij:

- 11979 H: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van de Helleense Republiek (PB L 291 van 19.11.1979, blz. 17),
- 31979 L 1070: Richtlijn 79/1070/EEG van de Raad van 6.12.1979 (PB L 331 van 27.12.1979, blz. 8),
- 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 31992 L 0012: Richtlijn 92/12/EEG van de Raad van 25.2.1992 (PB L 76 van 23.3.1992, blz. 1),

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).

a) Aan artikel 1, lid 3, wordt het volgende toegevoegd:

'in Tsjechië:

Daně z příjmů

Daň z nemovitostí

Daň dědická, daň darovací a daň z převodu nemovitostí

Daň z přidané hodnoty

Spotřební daně

in Estland:

Tulumaks

Sotsiaalmaks

Maamaks

in Cyprus:

Φόρος Εισοδήματος

Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας

Φόρος Κεφαλαιουχικών Κερδών

Φόρος Ακίνητης Ιδιοκτησίας

in Letland:

iedzīvotāju ienākuma nodoklis

nekustamā īpašuma nodoklis

uzņēmumu ienākuma nodoklis

in Litouwen:

Gyventojų pajamų mokestis

Pelno mokestis

Įmonių ir organizacijų nekilnojamojo turto mokestis

Žemės mokestis

Mokestis už valstybinius gamtos išteklius

Mokestis už aplinkos teršimą

Naftos ir dujų išteklių mokestis

Paveldimo turto mokestis

in Hongarije:

személyi jövedelemadó

társasági adó

osztalékadó

általános forgalmi adó

jövedéki adó

építményadó

telekadó

in Malta:

Taxxa fuq l-*income*

in Polen:

Podatek dochodowy od osób prawnych

Podatek dochodowy od osób fizycznych

Podatek od czynności cywilnoprawnych

in Slovenië:

Dohodnina

Davki občanov

Davek od dobička pravnih oseb

Posebni davek na bilančno vsoto bank in hranilnic

in Slowakije:

daň z príjmov fyzických osôb

daň z príjmov právnických osôb

daň z dedičstva

daň z darovania

daň z prevodu a prechodu nehnuteľností

daň z nehnuteľností

daň z pridanej hodnoty

spotrebné dane'.

b) Aan artikel 1, lid 5, wordt het volgende toegevoegd:

'in Tsjechië:

Ministr financí of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Estland:

Rahandusminister of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Cyprus:

Υπουργός Οικονομικών of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Letland:

Finanšu ministrs of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Litouwen:

Finansų ministras of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Hongarije:

A pénzügyminiszter or an authorised representative

in Malta:

Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Polen:

Minister Finansów of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Slovenië:

Minister za finance of een door deze aangewezen vertegenwoordiger;

in Slowakije:

Minister financií of een door deze aangewezen vertegenwoordiger'.

5. 31979 L 1072: Achtste Richtlijn 79/1072/EEG van de Raad van 6 december 1979 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting - Regeling voor de teruggaaf van de belasting over de toegevoegde waarde aan niet in het binnenland gevestigde belastingplichtigen (PB L 331 van 27.12.1979, blz. 11), als gewijzigd bij:

- 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 31986 L 0560: Dertiende Richtlijn 86/560/EEG van de Raad van 17.11.1986 (PB L 326 van 21.11.1986, blz. 40),

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).

a) Aan punt D van bijlage C wordt het volgende toegevoegd:

- "- Tsjechië: Finanční úřad pro Prahu 1
- Estland: Maksuamet
- Cyprus: Υπουργείο Οικονομικών, Τμήμα Τελωνείων, Υπηρεσία Φ.Π.Α.
- Letland: Valsts ieņēmumu dienesta Lielo nodokļu maksātāju pārvalde
- Litouwen: Vilniaus apskrities valstybinė mokesčių inspekcija
- Hongarije: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal
- Malta: Id-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi
- Polen: Drugi Urząd Skarbowy Warszawa Śródmieście
- Slovenië: Davčni urad Ljubljana
- Slowakije: Daňový úrad Bratislava I".

- b) Aan de eerste alinea van punt I van bijlage C wordt het volgende toegevoegd:

'CZK ...
EEK ...
CYP ...
LVL ...
LTL ...
HUF ...
MTL ...
PLN ...
SIT ...
SKK ...'

- c) Aan de tweede alinea van punt I van bijlage C wordt het volgende toegevoegd:

'CZK ...
EEK ...
CYP ...
LVL ...
LTL ...
HUF ...
MTL ...
PLN ...
SIT ...
SKK ... '

6. 31983 L 0182: Richtlijn 83/182/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende de belastingvrijstellingen bij de tijdelijke invoer van bepaalde vervoermiddelen binnen de Gemeenschap (PB L 105 van 23.4.1983, blz. 59), als gewijzigd bij:

- 11985 I: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassing van de Verdragen - Toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek (PB L 302 van 15.11.1985, blz. 23),
- 31991 L 0680: Richtlijn 91/680/EEG van de Raad van 16.12.1991 (PB L 376 van 31.12.1991, blz. 1),
- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).

Aan de bijlage wordt het volgende toegevoegd:

"TSJECHIË

- Silniční daň

CYPRUS

- Ο περί Τελωνειακών Δασμών και Φόρων Καταναλώσεως Νόμος
- Ο περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Νόμος του 1972, όπως τροποποιήθηκε
- Οι περί Μηχανοκινήτων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Κανονισμοί του 1984, όπως τροποποιήθηκαν

LETLAND

- akcīzes nodoklis (likums "Par akcīzes nodokli", pieņemts 1999.gada 25.novembrī)
- transportlīdzekļu ikgadējā nodeva (likums "Par transportlīdzekļu ikgadējo nodevu", pieņemts 2001.gada 22.novembrī)

LITOUWEN

- Prekių apyvartos mokestis ((Žin., 2002, Nr. 56-2229).

MALTA

- Dazju tas-Sisa fuq Vetturi bil-Mutur (Att dwar Taxxa tar-Reġistrazzjoni tal-Vetturi bil-Mutur, Kap. 368)

SLOVENIË

- Davki od prometa motornih vozil (Zakon o davkih na motorna vozila, Ur.l. RS, št. 52/99)

SLOWAKIJE

- Zákon o cestnej dani

7. 31990 L 0434: Richtlijn 90/434/EEG van de Raad van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor fusies, splitsingen, inbreng van activa en aandelenruil met betrekking tot vennootschappen uit verschillende lidstaten (PB L 225 van 20.8.1990, blz. 1), als gewijzigd bij:

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).

a) Aan artikel 3, punt c), wordt het volgende toegevoegd:

- "- Daň z příjmů právnických osob in Tsjechië,
- Tulumaks in Estland,
- Φόρος Εισοδήματος in Cyprus,
- uzņēmumu ienākuma nodoklis in Letland,
- Pelnų mokestis in Litouwen,
- Társasági adó in Hongarije,
- Taxxa fuq l-*income* in Malta,
- Podatek dochodowy od osób prawnych in Polen,
- Davek od dobička pravnih oseb in Slovenië,
- Daň z príjmov právnických osôb in Slowakije".

b) Aan de bijlage wordt het volgende toegevoegd:

- "p) De vennootschappen naar Tsjechisch recht, geheten: "akciová společnost", "společnost s ručením omezeným";
- q) De vennootschappen naar Ests recht, geheten: "täisühing", "usaldusühing", "osaühing", "aktsiaselts", "tulundusühistu";
- r) "εταιρείες" naar Cyprisch recht, als omschreven in de wet op de inkomstenbelastingen;
- s) De vennootschappen naar Lets recht, geheten: "akciju sabiedrība", "sabiedrība ar ierobežotu atbildību";
- t) De naar Litouws recht opgerichte vennootschappen;
- u) De vennootschappen naar Hongaars recht, geheten: "közkereseti társaság", "betéti társaság", "közös vállalat", "korlátolt felelősségű társaság", "résztvénytársaság", "egyesülés", "közhasznú társaság", "szövetkezet";
- v) De vennootschappen naar Maltees recht, geheten: "Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata", "Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet";

- w) De vennootschappen naar Pools recht, geheten: "spółka akcyjna", "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością";
- x) De vennootschappen naar Sloveens recht, geheten: "delniška družba", "komanditna družba", "družba z omejeno odgovornostjo";
- y) De vennootschappen naar Slowaaks recht, geheten: "Akciová spoločnosť", "Spoločnosť s ručením obmedzeným", "Komanditná spoločnosť".

8. 31990 L 0435: Richtlijn 90/435/EEG van de Raad van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor moedermaatschappijen en dochterondernemingen uit verschillende lidstaten (PB L 225 van 20.8.1990, blz. 6), als gewijzigd bij:

- 11994 N: Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden en de aanpassingen van de Verdragen - Toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden (PB C 241 van 29.8.1994, blz. 21).
- a) Aan artikel 2, punt c), wordt het volgende toegevoegd:
 - 'Daň z příjmů právnických osob in Tsjechië,
 - Tulumaks in Estland,
 - Φόρος Εισοδήματος in Cyprus,
 - uzņēmumu ienākuma nodoklis in Letland,
 - Pelnų mokestis in Litouwen,

- Társasági adó, osztalékadó in Hongarije,
- Taxxa fuq l-*income* in Malta,
- Podatek dochodowy od osób prawnych in Polen,
- Davek od dobička pravnih oseb in Slovenië,
- daň z príjmov právnických osôb in Slowakije".

b) Aan de bijlage wordt het volgende toegevoegd:

- "p) De vennootschappen naar Tsjechisch recht, geheten: "akciová společnost", "společnost s ručením omezeným";
- q) De vennootschappen naar Ests recht, geheten: "täisühing", "usaldusühing", "osaühing", "aktsiaselts", "tulundusühistu";
- r) "εταιρείες" naar Cyprisch recht, als omschreven in de wet op de inkomstenbelastingen;
- s) De vennootschappen naar Lets recht, geheten: "akciju sabiedrība", "sabiedrība ar ierobežotu atbildību";

- t) De naar Litouws recht opgerichte vennootschappen;
- u) De vennootschappen naar Hongaars recht, geheten: "közkereseti társaság", "betéti társaság", "közös vállalat", "korlátolt felelősségű társaság", "résztvénytársaság", "egyesülés", "szövetkezet";
- v) De vennootschappen naar Maltees recht, geheten: "Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata", "Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet";
- w) De vennootschappen naar Pools recht, geheten: "spółka akcyjna", "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością";
- x) De vennootschappen naar Sloveens recht, geheten: "delniška družba", "komanditna družba", "družba z omejeno odgovornostjo";
- y) De vennootschappen naar Slowaaks recht, geheten: "akciová spoločnosť", "spoločnosť s ručením obmedzeným", "komanditná spoločnosť".

9. 31992 L 0083: Richtlijn 92/83/EEG van de Raad van 19 oktober 1992 betreffende de harmonisatie van de structuur van de accijns op alcohol en alcoholhoudende dranken (PB L 316 van 31.10.1992, blz. 21).

Aan artikel 22 worden de volgende leden toegevoegd:

"6. Tsjechië mag een verlaagd accijnstarief van niet minder dan 50% van het normale nationale accijnstarief voor ethylalcohol toepassen op ethylalcohol die is geproduceerd door distilleerderijen van fruitkwekers die op jaarbasis meer dan 10 hectoliter ethylalcohol van hun door fruitkwekershuishoudens geleverd fruit produceren. De toepassing van het verlaagde tarief is beperkt tot 30 liter exclusief voor persoonlijke consumptie bestemde vruchten-eau-de-vie per producerend fruitkwekershuishouden per jaar.

"7. Slowakije en Hongarije mogen een verlaagd accijnstarief van niet minder dan 50% van het normale nationale accijnstarief voor ethylalcohol toepassen op ethylalcohol die is geproduceerd door distilleerderijen van fruitkwekers die op jaarbasis meer dan 10 hectoliter ethylalcohol van hun door fruitkwekershuishoudens geleverd fruit produceren. De toepassing van het verlaagde tarief is beperkt tot 50 liter exclusief voor persoonlijke consumptie bestemde vruchten-eau-de-vie per producerend fruitkwekershuishouden per jaar. De Commissie zal deze regeling in 2015 onderzoeken en aan de Raad verslag uitbrengen over mogelijke wijzigingen."

10. 31992 R 2719: Verordening (EEG) nr. 2719/92 van de Commissie van 11 september 1992 betreffende het administratieve geleidedocument voor het verkeer onder schorsing van rechten van accijnsproducten (PB L 276 van 19.9.1992, blz. 1), zoals gewijzigd bij:

– 31993 R 2225: Verordening (EEG) nr. 2225/93 van de Commissie van 27.7.1993 (PB L 198 van 7.8.1993, blz. 5).

a) Artikel 2 bis, lid 2, wordt vervangen door:

"2. In geleidedocumenten die overeenkomstig lid 1 zijn opgemaakt, wordt in het gedeelte van vak 24 dat voor de handtekening van de afzender is bestemd een van de volgende aantekeningen vermeld:

- Dispensa de firma
- Podpis prominut [CZ]
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung
- Allkirja nõudest loobutud [EE]
- Δεν απαιτείται υπογραφή
- Signature waived
- Dispense de signature

- Dispensa dalla firma
- Derīgs bez paraksta
- Parašo nereikalaujama
- Aláírás alól mentesítve
- Firma mhux meħtieġa
- Van ondertekening vrijgesteld
- Z pominięciem podpisu
- Dispensa de assinatura
- Podpis sa nevyžaduje
- Opustitev podpisa ";

b) In Bijlage I wordt in de Toelichting, onder punt 2, de afkortingenlijst in vak 12 vervangen door:

"BE België
 CZ Tsjechië
 DK Denemarken
 DE Duitsland
 EE Estland
 GR Griekenland
 ES Spanje

FR	Frankrijk
IE	Ierland
IT	Italië
CY	Cyprus
LV	Letland
LT	Litouwen
LU	Luxemburg
HU	Hongarije
MT	Malta
NL	Nederland
AT	Oostenrijk
PL	Polen
PT	Portugal
SI	Slovenië
SK	Slowakije
FI	Finland
SE	Zweden
GB	Verenigd Koninkrijk".